

ÍNDICE

I. INTRODUCCIÓN	13
II. LOS INSTRUMENTOS INTERNACIONALES SOBRE OBTENCIÓN DE PRUEBAS EN EL EXTRANJERO.....	19
1. El Convenio de La Haya de 18 de marzo de 1970	20
1.1. El ámbito de aplicación del Convenio de La Haya de 1970 ...	20
1.2. Los mecanismos para la obtención de prueba arbitrados por el Convenio de La Haya de 1970.....	22
1.2.1. La comisión rogatoria.....	23
A) La tramitación de la comisión rogatoria.....	23
a) La remisión de la solicitud: contenido e idioma...	23
b) La recepción de la solicitud.....	27
c) La ejecución de la solicitud.....	30
d) La comunicación del resultado.....	33
B) El régimen de gastos.....	33
1.2.2. La obtención de pruebas por funcionarios diplomáticos o consulares o por comisarios	34
A) La tramitación.....	36
B) El régimen de gastos.....	38
2. Otros instrumentos internacionales.....	38
2.1. La labor desarrollada por la Conferencia Interamericana de Derecho Internacional Privado.....	38
2.1.1. Los antecedentes y objetivos de la CIDIP	39
2.2.2. Los instrumentos aprobados	40
A) La Convención Interamericana sobre exhortos o cartas rogatorias.....	40
B) La Convención Interamericana sobre recepción de pruebas en el extranjero.....	42
2.2. Los convenios bilaterales	45
2.2.1. El Convenio con el Reino Unido de 27 de junio de 1929	47
2.2.2. El Convenio con Uruguay de 4 de noviembre de 1987	50
2.2.3. El Convenio con Brasil de 13 de abril de 1989.....	51
2.2.4. El Convenio con Rusia de 26 de octubre de 1990	53
2.2.5. El Convenio con China de 2 de mayo de 1992 (BOE 31/01/94).....	55
2.2.6. El Convenio con Bulgaria de 23 de mayo de 1993.....	57
2.2.7. El Convenio con Marruecos de 30 de mayo de 1997 .	59
2.2.8. El Convenio con Tailandia de 15 de junio de 1998 ...	61
2.2.9. El Convenio con Túnez de 24 de septiembre de 2001.	63

2.2.10. El Convenio con la República Dominicana de 15 de septiembre de 2003	65
2.2.11. El Convenio con Argelia de 24 de febrero de 2005 ...	67
2.2.12. El Convenio con Mauritania de 12 de septiembre de 2006	70
III. LA NORMATIVA COMUNITARIA: DEL REGLAMENTO (CE) 1206/2001, DE 28 DE MAYO, AL REGLAMENTO (UE) 2020/1783, DE 25 DE NOVIEMBRE.....	73
1. El ámbito de aplicación del Reglamento comunitario sobre obtención de pruebas en el extranjero	75
2. Los mecanismos para la obtención de pruebas arbitrados por el Reglamento comunitario	77
2.1. La solicitud de práctica de diligencias de obtención de pruebas a órganos jurisdiccionales de otro Estado miembro	77
2.1.1. La tramitación	78
A) La remisión de la solicitud.....	78
a) Los órganos intervinientes.....	78
b) El contenido mínimo	79
c) El idioma.....	80
d) Las vías de transmisión	80
B) La recepción de la solicitud	82
C) La ejecución de la solicitud.....	84
a) El plazo para la ejecución.....	84
b) El derecho aplicable	85
c) La posible intervención de ciertos sujetos en la ejecución	86
d) Los mecanismos para fortalecer la efectividad de la ejecución	87
D) La comunicación del resultado	88
2.1.2. El régimen de gastos	89
2.2. La solicitud de práctica directa de diligencias de obtención de pruebas en otro Estado miembro	90
2.2.1. La tramitación	91
A) La presentación de la solicitud	91
B) El control sobre la solicitud.....	92
C) La ejecución de la solicitud.....	93
2.2.2. El régimen de gastos	93
IV. LA NORMATIVA ESPAÑOLA SOBRE COOPERACIÓN JURÍDICA INTERNACIONAL: DE LA LEC Y LA LOPJ A LA LEY 29/2015, DE 30 DE JULIO, DE COOPERACIÓN JURÍDICA INTERNACIONAL..	95
1. La obtención de pruebas por las autoridades españolas en el extranjero.....	99

1.1. La solicitud de práctica y obtención de prueba a las autoridades extranjeras	99
1.1.1. La tramitación	100
A) El contenido de la solicitud	100
B) La transmisión de la solicitud.....	101
C) La ejecución de la solicitud.....	103
1.1.2. El régimen de gastos	104
1.2. La práctica y obtención directa de pruebas por autoridades españolas en el extranjero	105
1.2.1. Los cauces arbitrados.....	105
1.2.2. El régimen de gastos	106
2. La obtención de pruebas en España por órganos extranjeros.....	106
2.1. La tramitación	107
2.2. El régimen de gastos	108
V. RETOS APLICATIVOS E INTERPRETATIVOS	111
1. La traslación al proceso laboral de estas previsiones.....	111
1.1. La proposición de su práctica: iniciativa y momento.....	111
1.1.1. El sujeto responsable de la iniciativa	112
1.1.2. Los aspectos temporales.....	113
1.2. La elección del mecanismo de colaboración oportuno: su adecuación al tipo de prueba.....	115
1.2.1. Las pruebas documentales	115
1.2.2. El interrogatorio de parte.....	116
1.2.3. El interrogatorio de testigos	117
1.2.4. La prueba pericial	120
1.3. Algunas dificultades adicionales: incorporación, impugnación y gastos.....	120
2. La actualización normativa y la incorporación de los avances tecnológicos, en especial, el recurso a la videoconferencia.....	124
2.1. La labor normativa internacional: algunas manifestaciones de relieve	124
2.2. La labor normativa interna	126
BIBLIOGRAFÍA CITADA	129